



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/34
25 July 2008

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Девятое совещание
Бонн, 19-30 мая 2008 года
Пункт 5.1 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ДЕВЯТЫМ СОВЕЩАНИЕМ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

***IX/34. Административное обеспечение Конвенции и бюджет программы работы на
двухлетний период 2009-2010 годов***

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

1. *приветствует* ежегодный взнос принимающей страны Канады и провинции Квебек в сумме 1 040 400 долл. США, предназначенный для функционирования секретариата, который будет повышаться на 2% в год и из которого 83,5% в год выделяется для компенсации взносов Сторон Конвенции в двухлетний период 2009-2010 годов;
2. *признавая* неблагоприятное воздействие недавних колебаний валютных курсов на бюджет Конвенции и *отмечая* прогнозируемый в этой связи дефицит основного бюджета по программе Конвенции на двухлетний период 2007-2008 годов в 800 000 в долл. США, *утверждает* использование резерва оборотных средств из Общего целевого фонда (ВУ) Конвенции о биологическом разнообразии для покрытия любого дефицита в бюджете Конвенции, образовавшегося на конец двухлетнего периода 2007-2008 годов;
3. *порукает* Исполнительному секретарю, основываясь на информации, представляемой Попечителем, уведомлять Стороны в кратчайшие сроки после даты закрытия счетов целевых фондов Конвенции на двухлетний период 2007-2008 годов об объеме израсходованного резерва оборотных средств для покрытия дефицита в бюджете Конвенции 2007-2008 годов;
4. *постановляет* пополнять резерв оборотных средств, начиная с 1 января 2009 года, за счет установленных взносов в Общий целевой фонд (ВУ) Конвенции о биологическом разнообразии;
5. *утверждает* основной бюджет по программе (ВУ) в размере 11 391 900 долл. США на 2009 год и в размере 12 355 100 долл. США на 2010 год для целей, перечисленных ниже, в таблице 1;

6. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2009 и 2010 годы, приведенную ниже, в таблице 6;
7. *утверждает* штатное расписание секретариата для бюджета по программе, приведенное ниже, в таблице 2;
8. *подтверждает* установление резерва оборотных средств на уровне 5% от расходов основного бюджета по программе (Целевой фонд ВУ), включая расходы на поддержку программ;
9. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон не выплатил своих взносов в основной бюджет (Целевой фонд ВУ) за 2007 год и за предыдущие годы;
10. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не внесли взносы в основной бюджет (Целевой фонд ВГ) за 2007 год и за предыдущие годы, безотлагательно внести их и *порукает* Исполнительному секретарю публиковать и регулярно обновлять информацию о положении дел со взносами в Целевые фонды Конвенции (ВУ, ВЕ, ВЗ и VB);
11. *постановляет*, что в отношении взносов, подлежащих оплате с 1 января 2005 года и позже, Стороны, которые задерживают выплату взносов в течение двух (2) или более лет, не могут становиться членами бюро Конференции Сторон; это относится только к тем Сторонам, которые не являются наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами;
12. *уполномочивает* Исполнительного секретаря заключать договоренности с любой из Сторон, чьи взносы просрочены на два года или более чем на два года, с целью согласования «графика платежей» такой Стороны для погашения всех долгов по взносам в течение шести лет в зависимости от финансового состояния Стороны, имеющей задолженность, и выплаты будущих взносов в установленный срок, и сообщить о реализации любой такой договоренности на следующем совещании бюро и Конференции Сторон;
13. *уполномочивает* Исполнительного секретаря на перераспределение средств между программами, т.е. на перераспределение средств между основными разделами бюджетных ассигнований, перечисленными ниже, в таблице 1, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего бюджета по программам, при условии, что в отношении каждого такого раздела бюджетных ассигнований действует дополнительное максимальное ограничение в 25%;
14. *уполномочивает* Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, используя для их выполнения имеющиеся наличные средства, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления;
15. *постановляет* продлить срок функционирования целевых фондов (ВУ, ВЕ, ВЗ и VB) Конвенции на период в два года, начинающийся 1 января 2010 года и заканчивающийся 31 декабря 2011 года;
16. *принимает к сведению* сметное финансирование:
 - a) Специального добровольного целевого фонда (ВЕ) для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий на двухлетний период 2009-2010 годов, определенное Исполнительным секретарем и включенное в приводимую ниже таблицу 3;

б) Специального добровольного целевого фонда (BZ) для содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой на двухлетний период 2009-2010 годов, определенное Исполнительным секретарем и включенное в приводимую ниже таблицу 4;

и *настоятельно призывает* Стороны вносить взносы в данные фонды и в Целевой фонд VB для оказания содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции (см. ниже, таблицу 5);

17. *настоятельно призывает* все Стороны и государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и другие источники вносить средства в целевые фонды Конвенции;

18. *вновь подтверждает* важность всестороннего и активного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторон с переходной экономикой в деятельности, реализуемой в рамках Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, и *порукает* секретариату напоминать Сторонам со ссылкой на финансовые потребности о необходимости внесения взносов в специальный добровольный Целевой фонд (BZ) по крайней мере за шесть месяцев до очередных совещаний Конференции Сторон, и *настоятельно призывает* Стороны, располагающие соответствующими возможностями, гарантировать выплату взносов не позднее чем за три месяца до совещаний Конференции Сторон;

19. *уполномочивает* Исполнительного секретаря при согласии бюро Конференции Сторон и при условии возмещения средств в Целевой фонд ВУ, как только поступают платежи по обязательствам, использовать в двухлетний период 2009-2010 годов средства в размере до 150 000 долл. США из излишков и сэкономленных средств в Целевом фонде ВУ для оказания содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и особенно наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой в работе приоритетных совещаний, намеченных в основном бюджете Целевого фонда ВУ. Данные полномочия можно использовать только в отношении временного дефицита средств в специальном добровольном Целевом фонде BZ, в отношении которого были даны письменные обязательства, но средства пока еще не поступали Исполнительному секретарю.

20. *далее уполномочивает* Исполнительного секретаря проводить консультации с бюро Конференции Сторон и при его согласии вносить любые коррективы, которые могут потребоваться, в обслуживание программы работы, предусмотренной в основном бюджете (Целевой фонд ВУ) на двухлетний период 2009-2010 годов, включая отсрочку совещаний, в случаях, если в секретариат вовремя не поступают достаточные ресурсы из утвержденного бюджета (Целевой фонд ВУ), включая наличные денежные средства, неизрасходованные остатки, взносы за предшествующие финансовые периоды и прочие поступления;

21. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить и представить на рассмотрение 10-го совещания Конференции Сторон бюджет программы работы на двухлетний период 2011-2012 годов и представить три варианта бюджета, исходя из:

- а) проведения оценки необходимого увеличения бюджета программы;
- б) сохранения бюджета программы (Целевой фонд ВУ) на уровне 2009 - 2010 годов в реальном выражении;

с) сохранения бюджета программы (Целевой фонд ВУ) на уровне 2009 - 2010 годов в номинальном выражении;

22. *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад о поступлениях и исполнении бюджета, неизрасходованных остатках и положении дел с излишками средств и переходящими остатками, в том числе о любых коррективах, внесенных в бюджет Конвенции на двухлетний период 2009-2010 годов;

23. *порукает* Исполнительному секретарю в целях повышения эффективности деятельности секретариата и привлечения в секретариат высококвалифицированных сотрудников заключать прямые административные и договорные соглашения со Сторонами, правительствами и организациями – в соответствии с предложением людских ресурсов и прочей поддержки секретариату – с учетом необходимости эффективного выполнения функций секретариата, обеспечивая при этом рациональное использование компетенций, ресурсов и услуг, а также с учетом правил и положений Организации Объединенных Наций. Особое внимание следует уделять возможностям обеспечения взаимодействия с соответствующими существующими программами работы или мероприятиями, которые осуществляются в рамках других международных организаций;

24. *приветствует* доклад Комиссии внешних аудиторов Организации Объединенных Наций о финансовой отчетности секретариата Конвенции о биологическом разнообразии за двухлетний период 2006-2007 годов и *предлагает* Исполнительному секретарю выполнить основные рекомендации доклада и представить об этом отчет на 10-м совещании Конференции Сторон;

25. *порукает* Исполнительному секретарю в соответствии со статьей 14 финансовых правил обеспечивать проведение регулярного аудита Управлением служб внутреннего надзора, запрашивать в соответствующих случаях отчеты в Комиссии внешних аудиторов Организации Объединенных Наций и представлять их на следующем совещании Конференции Сторон вместе с сообщением о мерах, принятых руководством;

26. *постановляет* распределять расходы на услуги секретариата, общие для Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола по биобезопасности, в соотношении 85:15 в двухлетний период 2009-2010 годов;

27. *уполномочивает* Исполнительного секретаря пересмотреть круг обязанностей должностей в секретариате для корректировки штатного расписания, чтобы обеспечить решение новых задач, встающих перед Конвенцией, и эффективное функционирование секретариата;

28. *выражает свою благодарность* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за расширение административного обслуживания Конвенции о биологическом разнообразии за счет начисления средств, получаемых в виде расходов на поддержку программ, и *порукает* Исполнительному секретарю провести переговоры с Директором-исполнителем об оказании Конвенции дополнительной поддержки в двухлетний период 2009-2010 годов из этого же источника и представить об этом доклад 10-му совещанию Конференции Сторон;

29. *предлагает* Директору-исполнителю проанализировать аспект конференционного и административного обслуживания трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, которое обеспечивается за счет источников вне их соответствующих основных бюджетов по программе, и представить об этом доклад на 10-м совещании Конференции Сторон;

30. *порукает* Исполнительному секретарю вне зависимости от непрерывной необходимости бюджета по программе установить связь с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) на предмет изучения вопроса о возможности применения концепции управления по результатам, и в частности бюджетирования по результатам, к работе в рамках Конвенции, учитывая при этом практику ЮНЕП и других организаций, и представить об этом доклад Конференции Сторон на ее 10-м совещании;

31. *ссылаясь* на пункт 21 решения VIII/31, *одобряет* процедуру выделения средств из Специального добровольного целевого фонда (BZ) для содействия участию Сторон в процессе Конвенции, изложенную в приложении к настоящему решению,

32. *порукает* Исполнительному секретарю обсудить процедуру, изложенную в приложении к настоящему решению, с контактной группой конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, с целью выработки общей рекомендации для конференций сторон трех конвенций о согласовании их соответствующей практики;

33. *выражает признательность* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за поддержку, оказанную в выполнении пункта 8 решения VIII/16, касающегося совместных договоренностей о контактах между Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, и *предлагает* Исполнительному секретарю продолжать эти договоренности;

34. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основной бюджет по программе (BY) должны поступать не позднее 1 января того года, на который они заложены в бюджете, и своевременно выплачивать их и *настоятельно призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, выплатить к 1 октября 2008 года в счет календарного 2009 года и к 1 октября 2009 года в счет календарного 2010 года взносы, приведенные ниже, в таблице b, и в этой связи *просит* уведомлять Стороны о размерах их взносов к 1 августа года, предшествующего году, в котором они должны быть выплачены;

35. *постановляет*, что положения вышеприведенного пункта 11 не применяются к Стороне, достигнувшей договоренности в соответствии с вышеприведенным пунктом 12 и полностью выполняющей все положения данной договоренности;

36. *приветствует* усилия Исполнительного секретаря по экологизации мероприятий секретариата, как, например, учет углеродной компенсации при совершении деловых поездок персонала и финансируемых участников на совещания, проводимые в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

37. *порукает* Исполнительному секретарю на основе, кроме всего прочего, рекомендаций Объединенной инспекционной группы, содержащихся в документе Генеральной Ассамблеи A/45/130, опыта Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и работы, проделанной секретариатом Роттердамской конвенции во исполнение решения RC 3/7 и пункта 23 решения RC 1/17, изучить преимущества и недостатки использования валюты принимающей страны или долларов США в качестве валюты счета и бюджета Конвенции и представить доклад и, если это уместно, предложения для принятия решения на 10-м совещании Конференции Сторон;

38. *приглашает* и *поощряет* страны, международные организации, неправительственные организации и частный сектор, располагающие соответствующими возможностями, вносить вклад в проведение Международного года биоразнообразия и

предпринять совместно с координационным центром Организации Объединенных Наций по Международному году биоразнообразия особые инициативы по случаю этого события, нацеленные на активизацию осуществления Конвенции.

Таблица 1

Бюджет Целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2009-2010 годов

Расходы		2009 г.	2010 г.	<i>ИТОГО</i>
		<i>(в тыс. долл. США)</i>	<i>(в тыс. долл. США)</i>	<i>(в тыс. долл. США)</i>
I	Программы			
	Отдел Исполнительного секретаря	782,6	859,2	1641,8
	Научные, технические и технологические вопросы	1795,9	2395,4	4191,3
	Социальные, экономические и правовые вопросы	2123,7	1472,3	3596,0
	Информационно-просветительская работа и основные группы	1342,7	1315,3	2658,0
	Осуществление и техническая помощь	1079,8	1608,9	2688,7
	Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2223,4	3282,6	5506,1
	Промежуточный итог (I)	9348,1	10 933,7	20 281,8
II	Расходы на поддержку программ 13%	1215,3	1421,4	2636,6
	ОБЩИЙ ИТОГ (I + II)	10 563,3	12 355,1	22 918,5
III	Пополнение резерва оборотных средств	800,0	-	800,0
IV	Резерв оборотных средств	28,6		28,6
	ОБЩИЙ ИТОГ (I + II + III+IV)	11 391,9	12 355,1	23 747,0
	<i>За вычетом взноса правительства принимающей страны</i>	886,1	903,8	1789,9
	ИТОГО (сумма, совместно обеспечиваемая Сторонами)	10 505,8	11 451,3	21 957,1

Приоритетные совещания, проведение которых подлежит финансированию из основного бюджета:

Совещания бюро Конференции Сторон и ВОНГТК

14-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНГТК)

10-е совещание Конференции Сторон Конвенции

Шестое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции

Восьмое совещание Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод

Третье совещание Специальной рабочей группы по обзору осуществления Конвенции о биологическом разнообразии

/...

Таблица 2
**ПОТРЕБНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА В ПЕРСОНАЛЕ, ФИНАНСИРУЕМОМ ИЗ
ОСНОВНОГО БЮДЖЕТА (ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ВУ)**

		2009 г.	2010 г.
A	Сотрудники категории специалистов		
	ПГС	1	1
	Д-1	3	3
	С-5	4	4
	С-4	15	15
	С-3	7	7
	С-2	1	1
	Всего сотрудников категории специалистов	31	31
B.	Всего сотрудников категории общего обслуживания	26	26
ВСЕГО (A + B)		57	57

Таблица 3

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО
ФОНДА (ВЕ) ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ
УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2009-2010 ГОДОВ
(в тыс. долл. США)**

I. Описание	2009-2010 гг.
1. совещания/семинары	
Отдел Исполнительного секретаря	
Региональные совещания к 10-му совещанию Конференции Сторон	40
Научные, технические и технологические вопросы	
Биоразнообразии сельского хозяйства – Специальная группа технических экспертов (СГТЭ)	60
Биоразнообразии сельского хозяйства – совещание экспертов	35
Совещание Контактной группы по Глобальной стратегии сохранения растений	400
Биоразнообразии лесов – региональные семинары (5)	70
Биоразнообразии лесов – контактные группы (2)	
Инвазивные чужеродные виды – совещание экспертов	60
Инвазивные чужеродные виды – СГТЭ	60
Международный семинар по теме мер стимулирования (статья 11)	100
Региональные учебные семинары (3) – реализация Стратегического плана	240
Передача технологии и технологическое сотрудничество – совещание экспертов	60
Биоразнообразии и изменение климата – региональные семинары	240
Биоразнообразии и изменение климата – СГТЭ	60
Охраняемые районы – региональные семинары (5)	400
Охраняемые районы – СГТЭ	60
Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем – совещания экспертов (2)	120
Морское и прибрежное биоразнообразие – семинар экспертов	60
Морское и прибрежное биоразнообразие – СГТЭ	30
Глобальная таксономическая инициатива – совещание экспертов	
Социальные, экономические и правовые вопросы	
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод и группа экспертов по правовым вопросам (3)	180
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод – совещания Рабочей группы открытого состава (2) *, **	880
Статья 8j) – коммуникационные средства регионального семинара	80
Информационно-просветительская работа и основные группы	
Неофициальные консультативные комитеты (2) – научно-техническое сотрудничество и механизм посредничества	60
2. Персонал	
Предпринимательство и биоразнообразии	278
3. Транспортно-путевые расходы	

* Обязательство по финансированию седьмого совещания Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, взятое Испанией и Швецией.

** Для проведения девятого совещания Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод Германия обещала выделить 340 000 долл. США, Канада - 50 000 долл. США и Япония – 50 000 долл. США.

/...

I. Описание	2009-2010 гг.
Биоразнообразие и изменение климата	20
Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем	20
Научно-техническое сотрудничество и механизм посредничества	20
Биоразнообразие лесов	35
Мониторинг, оценка и индикаторы	45
Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности	5
4. Эксперты	
Биоразнообразие сельского хозяйства	25
Глобальная стратегия сохранения растений	90
Биоразнообразие лесов	120
Меры стимулирования	40
Экосистемы	40
Реализация Стратегического плана	70
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	50
Статья 8j) и соответствующие положения Конвенции	40
Передача технологии и технологическое сотрудничество	35
Мониторинг, оценка и индикаторы	20
Биоразнообразие и изменение климата	55
Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель	20
Охраняемые районы	40
Морское и прибрежное разнообразие	110
Биоразнообразие островов	10
Глобальная таксономическая инициатива	10
Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями	120
Функционирование Конвенции	70
Научно-техническое сотрудничество и механизм посредничества	100
Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности	120
5. Публикации	
Биоразнообразие лесов	30
Инвазивные чужеродные виды – публикация Технических серий	30
Публикация материалов по теме экосистемного подхода (6 языков)	60
Передача технологии и технологическое сотрудничество – информационная система	8
	5
Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель	12
Глобальная таксономическая инициатива	50
Функционирование Конвенции	20
Морское и прибрежное биоразнообразие	
6. Мероприятия	
Глобальная стратегия сохранения растений	20
Подготовка третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, **	1453
	130
Статья 8j) – перевод информационного портала	60
Охраняемые районы – перевод	60

* Япония обещала выделить на реализацию данных мероприятий 100 000 долл. США.

** Соединенное Королевство обещало выделить на реализацию данного мероприятия 200 000 долл. США.

<i>I. Описание</i>	2009-2010 гг.
Функционирование Конвенции – перевод	150
Механизм посредничества – перевод	660,7
Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности (УСППОО)	690
Стратегия проведения Международного года биоразнообразия (УСППОО)*	
Промежуточный итог I	8461,7
II. Расходы на поддержку программ (13%)	1100,0
ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)	9561,7

Таблица 4

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО
ФОНДА (VZ) ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ СТОРОН В ПРОЦЕССЕ КОНВЕНЦИИ НА
ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2009-2010 ГОДОВ**
(в тыс. долл. США)

<i>Описание</i>	2009 г.	2010 г.
I. Совещания		
10-е совещание Конференции Сторон		900,0
Региональные подготовительные совещания к совещанию Конференции Сторон (КС-10)		100,0
Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям		650,0
Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции о биологическом разнообразии		300,0
Специальная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции	300,0	
Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод (3 совещания)	1300,0	650,0
Промежуточный итог I	1600,0	2600,0
II. Расходы на поддержку программ (13%)	208,0	338,0
ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)	1808,0	2938,0

Таблица 5

**ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОТРЕБНОСТЬ В РЕСУРСАХ ИЗ ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО
ФОНДА (VВ) ДЛЯ ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ
ОБЩИН В РАБОТЕ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА
ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2009–2010 ГОДОВ**

(в тыс. долл. США)

<i>Описание</i>	2009 г.	2010 г.
I. Совещания		
Оказание поддержки коренным и местным общинам	200,0	200,0
Промежуточный итог I	200,0	200,0
II. Расходы на поддержку программ (13%)	26,0	26,0
ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)	226,0	226,0

Таблица 6

**ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2009-2010 ГОДОВ**

Сторона	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2009 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2010 года (в долл. США)	Итого взносы за 2009-2010 гг. (в долл. США)
Австралия	1,787	2,199	231 038	1,787	2,199	251 831	482 869
Австрия	0,887	1,092	114 679	0,887	1,092	125 000	239 678
Азербайджан	0,005	0,006	646	0,005	0,006	705	1351
Албания	0,006	0,007	776	0,006	0,007	846	1621
Алжир	0,085	0,105	10 989	0,085	0,105	11 979	22 968
Ангола	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Антигуа и Барбуда	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Аргентина	0,325	0,400	42 019	0,325	0,400	45 800	87 819
Армения	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Афганистан	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Багамские Острова	0,016	0,020	2069	0,016	0,020	2255	4323
Бангладеш	0,010	0,010	1051	0,010	0,010	1145	2196
Барбадос	0,009	0,011	1164	0,009	0,011	1268	2432
Бахрейн	0,033	0,041	4267	0,033	0,041	4650	8917
Беларусь	0,020	0,025	2586	0,020	0,025	2818	5404
Белиз	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Бельгия	1,102	1,356	142 476	1,102	1,356	155 298	297 774
Бенин	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Болгария	0,020	0,025	2586	0,020	0,025	2818	5404
Боливия	0,006	0,007	776	0,006	0,007	846	1621
Босния и Герцеговина	0,006	0,007	776	0,006	0,007	846	1621
Ботсвана	0,014	0,017	1810	0,014	0,017	1973	3783
Бразилия	0,876	1,078	113 256	0,876	1,078	123 449	236 706
Бруней Даруссалам	0,026	0,032	3361	0,026	0,032	3664	7026
Буркина-Фасо	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Бурунди	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Бутан	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Бывшая югославская Республика Македония	0,005	0,006	646	0,005	0,006	705	1351
Вануату	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Венгрия	0,244	0,300	31 546	0,244	0,300	34 385	65 932
Венесуэла	0,200	0,246	25 858	0,200	0,246	28 185	54 042
Вьетнам	0,024	0,030	3103	0,024	0,030	3382	6485
Габон	0,008	0,010	1034	0,008	0,010	1127	2162
Гаити	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Гайана	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Гамбия	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Гана	0,004	0,005	517	0,004	0,005	564	1081
Гватемала	0,032	0,039	4137	0,032	0,039	4510	8647
Гвинея	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270

/...

Сторона	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2009 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2010 года (в долл. США)	Итого взносы за 2009-2010 гг. (в долл. США)
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Германия	8,577	10,555	1 108 905	8,577	10,555	1 208 706	2 317 611
Гондурас	0,005	0,006	646	0,005	0,006	705	1351
Гренада	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Греция	0,596	0,733	77 056	0,596	0,733	83 991	161 047
Грузия	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Дания	0,739	0,909	95 544	0,739	0,909	104 143	199 687
Демократическая Республика Конго	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Джибути	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Доминика	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Доминиканская Республика	0,024	0,030	3103	0,024	0,030	3382	6485
Европейское сообщество	2,500	2,500	262 645	2,500	2,500	286 282	548 927
Египет	0,088	0,108	11 377	0,088	0,108	12 401	23 779
Замбия	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Зимбабве	0,008	0,010	1034	0,008	0,010	1127	2162
Израиль	0,419	0,516	54 172	0,419	0,516	59 047	113 219
Индия	0,450	0,554	58 180	0,450	0,554	63 416	121 596
Индонезия	0,161	0,198	20 815	0,161	0,198	22 689	43 504
Иордания	0,012	0,015	1551	0,012	0,015	1691	3243
Ирландия	0,445	0,548	57 533	0,445	0,548	62 711	120 244
Исламская Республика Иран	0,180	0,222	23 272	0,180	0,222	25 366	48 638
Исландия	0,037	0,046	4784	0,037	0,046	5214	9998
Испания	2,968	3,653	383 727	2,968	3,653	418 263	801 990
Италия	5,079	6,250	656 655	5,079	6,250	715 753	1 372 408
Йемен	0,007	0,009	905	0,007	0,009	986	1891
Кабо-Верде	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Казахстан	0,029	0,036	3749	0,029	0,036	4087	7836
Камбоджа	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Камерун	0,009	0,011	1164	0,009	0,011	1268	2432
Канада	2,977	3,664	384 891	2,977	3,664	419 531	804 422
Катар	0,085	0,105	10 989	0,085	0,105	11 979	22 968
Кения	0,010	0,012	1293	0,010	0,012	1409	2702
Кипр	0,044	0,054	5689	0,044	0,054	6201	11 889
Кирибати	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Китай	2,667	3,282	344 812	2,667	3,282	375 844	720 656
Колумбия	0,105	0,129	13 575	0,105	0,129	14 797	28 372
Коморские Острова	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Конго	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,009	905	0,007	0,009	986	1891
Коста-Рика	0,032	0,039	4137	0,032	0,039	4510	8647
Кот-д'Ивуар	0,009	0,011	1164	0,009	0,011	1268	2432
Куба	0,054	0,066	6982	0,054	0,066	7610	14 591

Сторона	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2009 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2010 года (в долл. США)	Итого взносы за 2009-2010 гг. (в долл. США)
Кувейт	0,182	0,224	23 530	0,182	0,224	25 648	49 179
Кыргызстан	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Латвия	0,018	0,022	2327	0,018	0,022	2537	4864
Лесото	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Либерия	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Ливан	0,034	0,042	4396	0,034	0,042	4791	9187
Ливийская Арабская Джамахирия	0,062	0,076	8016	0,062	0,076	8737	16 753
Литва	0,031	0,038	4008	0,031	0,038	4369	8377
Лихтенштейн	0,010	0,012	1293	0,010	0,012	1409	2702
Люксембург	0,085	0,105	10 989	0,085	0,105	11 979	22 968
Маврикий	0,011	0,014	1422	0,011	0,014	1550	2972
Мавритания	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Мадагаскар	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Малави	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Малайзия	0,190	0,234	24 565	0,190	0,234	26 776	51 340
Мали	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Мальдивские Острова	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Мальта	0,017	0,021	2198	0,017	0,021	2396	4594
Марокко	0,042	0,052	5430	0,042	0,052	5919	11 349
Маршалловы Острова	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Мексика	2,257	2,778	291 803	2,257	2,778	318 066	609 869
Мозамбик	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Монако	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Монголия	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Мьянма	0,005	0,006	646	0,005	0,006	705	1351
Намибия	0,006	0,007	776	0,006	0,007	846	1621
Науру	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Непал	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Нигер	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Нигерия	0,048	0,059	6206	0,048	0,059	6764	12 970
Нидерланды	1,873	2,305	242 157	1,873	2,305	263 951	506 108
Никарагуа	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Ниуэ	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Новая Зеландия	0,256	0,315	33 098	0,256	0,315	36 077	69 174
Норвегия	0,782	0,962	101 103	0,782	0,962	110 203	211 306
Объединенная Республика Танзания	0,006	0,007	776	0,006	0,007	846	1621
Объединённые Арабские Эмираты	0,302	0,372	39 045	0,302	0,372	42 559	81 604
Оман	0,073	0,090	9438	0,073	0,090	10 287	19 725
Острова Кука	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Пакистан	0,059	0,073	7628	0,059	0,073	8315	15 943
Палау	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270

Сторона	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2009 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2010 года (в долл. США)	Итого взносы за 2009-2010 гг. (в долл. США)
Панама	0,023	0,028	2974	0,023	0,028	3241	6215
Папуа — Новая Гвинея	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Парагвай	0,005	0,006	646	0,005	0,006	705	1351
Перу	0,078	0,096	10 084	0,078	0,096	10 992	21 077
Польша	0,501	0,617	64 773	0,501	0,617	70 603	135 376
Португалия	0,527	0,649	68 135	0,527	0,649	74 267	142 402
Республика Корея	2,173	2,674	280 943	2,173	2,674	306 228	587 171
Республика Молдова	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Российская Федерация	1,200	1,477	155 146	1,200	1,477	169 109	324 255
Руанда	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Румыния	0,070	0,086	9050	0,070	0,086	9865	18 915
Сальвадор	0,020	0,025	2586	0,020	0,025	2818	5404
Самоа	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Сан-Марино	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Саудовская Аравия	0,748	0,921	96 708	0,748	0,921	105 411	202 119
Свазиленд	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Сейшельские Острова	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Сенегал	0,004	0,005	517	0,004	0,005	564	1081
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Сент-Китс и Невис	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Сент-Люсия	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Сербия	0,021	0,026	2715	0,021	0,026	2959	5674
Сингапур	0,347	0,427	44 863	0,347	0,427	48 901	93 764
Сирийская Арабская Республика	0,016	0,020	2069	0,016	0,020	2255	4323
Словакия	0,063	0,078	8145	0,063	0,078	8878	17 023
Словения	0,096	0,118	12 412	0,096	0,118	13 529	25 940
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,642	8,174	858 732	6,642	8,174	936 018	1 794 750
Соломоновы Острова	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Судан	0,010	0,010	1051	0,010	0,010	1145	2196
Суринам	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Таджикистан	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Таиланд	0,186	0,229	24 048	0,186	0,229	26 212	50 259
Тимор-Лешти	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Того	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Тонга	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Тринидад и Тобаго	0,027	0,033	3491	0,027	0,033	3805	7296
Тувалу	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Тунис	0,031	0,038	4008	0,031	0,038	4369	8377
Туркменистан	0,006	0,007	776	0,006	0,007	846	1621
Турция	0,381	0,469	49 259	0,381	0,469	53 692	102 951

Сторона	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2009 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2009 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; НРС вносят не более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2010 года (в долл. США)	Итого взносы за 2009-2010 гг. (в долл. США)
Уганда	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Узбекистан	0,008	0,010	1034	0,008	0,010	1127	2162
Украина	0,045	0,055	5818	0,045	0,055	6342	12 160
Уругвай	0,027	0,033	3491	0,027	0,033	3805	7296
Федеративные Штаты Микронезии	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Фиджи	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Филиппины	0,078	0,096	10 084	0,078	0,096	10 992	21 077
Финляндия	0,564	0,694	72 919	0,564	0,694	79 481	152 400
Франция	6,301	7,754	814 645	6,301	7,754	887 962	1 702 607
Хорватия	0,050	0,062	6464	0,050	0,062	7046	13 511
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Чад	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Черногория	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Чешская Республика	0,281	0,346	36 330	0,281	0,346	39 600	75 930
Чили	0,161	0,198	20 815	0,161	0,198	22 689	43 504
Швейцария	1,216	1,496	157 214	1,216	1,496	171 364	328 578
Швеция	1,071	1,318	138 468	1,071	1,318	150 930	289 397
Шри-Ланка	0,016	0,020	2069	0,016	0,020	2255	4323
Эквадор	0,021	0,026	2715	0,021	0,026	2959	5674
Экваториальная Гвинея	0,002	0,002	259	0,002	0,002	282	540
Эритрея	0,001	0,001	129	0,001	0,001	141	270
Эстония	0,016	0,020	2069	0,016	0,020	2255	4323
Эфиопия	0,003	0,004	388	0,003	0,004	423	811
Южная Африка	0,290	0,357	37 494	0,290	0,357	40 868	78 362
Ямайка	0,010	0,012	1293	0,010	0,012	1409	2702
Япония	16,624	22,000	2 311 272	16,624	22,000	2 519 284	4 830 556
ИТОГО	80,478	100,000	10 505 780	80,478	100,000	11 451 293	21 957 073

*Приложение***ПРОЦЕДУРА ВЫДЕЛЕНИЯ СРЕДСТВ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (VZ) ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ СТОРОН В ПРОЦЕССЕ КОНВЕНЦИИ**

1. Процедура должна быть нацелена на обеспечение всемерного и активного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторон с переходной экономикой в реализации мероприятий в рамках Конвенции для повышения легитимности решений, принимаемых Конвенцией, и поощрения более действенного осуществления Конвенции на местном, национальном, региональном и международном уровнях.
2. В процедуре, обеспечивающей участие делегатов, имеющих право на получение помощи, в работе совещаний в рамках Конвенции, приоритетное внимание должно уделяться наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а затем - обеспечению адекватного географического представительства всех стран, являющихся Сторонами и удовлетворяющих необходимым критериям. В процессе ее реализации следует неизменно руководствоваться установившейся практикой Организации Объединенных Наций.
3. Секретариат должен как можно скорее и предпочтительно за шесть месяцев до совещаний уведомлять Стороны о сроках и месте проведения совещаний в рамках КБР.
4. Сторонам, удовлетворяющим необходимым критериям, предлагается после получения уведомления информировать секретариат по официальным каналам связи как можно скорее и предпочтительно не позднее чем за три месяца до совещаний, необходимо ли запрашивать для них финансирование.
5. С учетом наличия финансовых ресурсов и числа поданных заявок секретариат готовит список делегатов, которым будет оказана финансовая поддержка. Список составляется в соответствии с вышеприведенными пунктами 1 и 2 для обеспечения адекватного географического представительства регионов, отвечающих необходимым критериям, и приоритет при этом отдается наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам.
6. В соответствии с пунктом 22 решения VIII/31 Конференции Сторон секретариат за четыре (4) недели до совещаний направляет уведомление странам, удовлетворяющим необходимым критериям, но которым не было обеспечено финансовой поддержки, с предложением изыскивать другие альтернативные источники финансирования.
7. Исполнительному секретарю предлагается продолжать поддержание связи с Директором-исполнителем ЮНЕП с целью обеспечения отмены 13% административных сборов с Целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе Конвенции при том понимании, что обеспеченные таким образом дополнительные средства будут использоваться для расширения географического представительства Сторон, имеющих право на получение помощи.